

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine 2896), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ godine donijela

U R E D B U

o objavi Sporazuma o izmjenama Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save i Protokola o režimu plovidbe uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save

Članak 1.

Objavljuje se Sporazum o izmjenama Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save i Protokola o režimu plovidbe uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save, potpisan u Ljubljani 2. travnja 2004, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst međunarodnog ugovora iz članka 1. ove Uredbe i izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

Agreement on the Amendments to the Framework Agreement on the Sava River Basin and the Protocol on the Navigation Regime to the Framework Agreement on the Sava River Basin

Bosnia and Herzegovina, Republic of Croatia, Republic of Slovenia and Serbia and Montenegro, (hereinafter: Parties);

Having in mind a need for amendment of Article 33, Paragraph 1 of the Framework Agreement on the Sava River Basin, as well as Article 14, Paragraph 1 of the Protocol on the Navigation Regime to the Framework Agreement on the Sava River Basin, signed at Kranjska gora on 3 December 2002,

Have agreed as follows:

Article 1

Article 33 Paragraph 1 of the Framework Agreement on the Sava River Basin shall be amended to read as follows:

"The Government of the Republic of Slovenia shall be the depositary of this Agreement."

Article 2

Article 14 Paragraph 1 of the Protocol on the Navigation Regime to the Framework Agreement on the Sava River Basin shall be amended to read as follows:

"The Government of the Republic of Slovenia shall be the depositary of this Protocol."

Article 3

This Agreement shall be concluded for an indefinite period of time.

This Agreement shall be subject to ratification, acceptance or approval.

Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited as soon as possible with the Depositary referred to in Articles 1 and 2 of this Agreement. The Depositary shall inform the Parties of the date of deposit of each instrument of ratification, acceptance or approval.

This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date of deposit of the fourth instrument of ratification, acceptance or approval, but not prior to entry into force of the Framework Agreement on the Sava River Basin and the Protocol on the Navigation Regime to the Framework Agreement on the Sava River Basin. The Depositary shall notify the Parties of the date of the entry into force of this Agreement.

This Agreement shall be provisionally applied from the date of its signature.

Done at Ljubljana on April 2nd, 2004. in four originals in English language, one to be retained by each Party.

**Sporazum o izmjenama
Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save i Protokola o režimu plovidbe uz
Okvirni sporazum o slivu rijeke Save**

Bosna i Hercegovina, Republika Hrvatska, Republika Slovenija i Srbija i Crna Gora,
(u daljnjem tekstu: stranke),

Imajući u vidu potrebu za izmjenom članka 33. stavka 1. Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save, kao i članka 14. stavka 1. Protokola o režimu plovidbe uz Okvirni Sporazum o slivu rijeke Save, potpisanih u Kranjskoj gori 3. prosinca 2002. godine,

Suglasile su se o sljedećem:

Članak 1.

Članak 33. stavak 1. Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save mijenja se i glasi:

"Vlada Republike Slovenije bit će depozitar ovog Sporazuma."

Članak 2.

Članak 14. stavak 1. Protokola o režimu plovidbe uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save mijenja se i glasi:

"Vlada Republike Slovenije bit će depozitar ovog Protokola."

Članak 3.

Ovaj Sporazum sklapa se na neodređeno vrijeme.

Ovaj Sporazum podliježe potvrđivanju, prihvatu ili odobrenju.

Isprave o potvrđivanju, prihvatu ili odobrenju bit će što prije dostavljene depozitaru utvrđenom u članku 1. i 2. ovog Sporazuma. Depozitar će obavijestiti stranke o datumu polaganja svake isprave o potvrđivanju, prihvatu ili odobrenju.

Ovaj Sporazum stupa na snagu tridesetog dana nakon dana deponiranja četvrte isprave o potvrđivanju, prihvatu ili odobrenju, s time da ne može stupiti na snagu prije stupanja na snagu Okvirnog sporazuma o slivu rijeke Save i Protokola o režimu plovidbe uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save. Depozitar će obavijestiti stranke o datumu stupanja na snagu ovog Sporazuma.

Ovaj Sporazum privremeno se primjenjuje od dana potpisa.

Sastavljeno u Ljubljani, dana 2. travnja 2004. godine u četiri izvornika na engleskom jeziku, od kojih po jedan zadržava svaka stranka.

Za Bosnu i Hercegovinu
Mladen Bosić, veleposlanik Bosne i
Hercegovine u Republici Sloveniji

Za Republiku Hrvatsku
Spomenka Cek, veleposlanica u
Ministarstvu vanjskih poslova Republike Hrvatske

Za Srbiju i Crnu Goru
Zdravko Tuvčić, opunomoćeni ministar u Ministarstvu
vanjskih poslova Srbije i Crne Gore

Za Republiku Sloveniju
Samuel Žbogar, državni tajnik u Ministarstvu vanjskih
poslova Republike Slovenije

Članak 3.

Za izvršenje međunarodnog ugovora iz članka 1. ove Uredbe nadležno je Ministarstvo mora turizma, prometa i razvitka i Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodnog gospodarstva.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu danom objave u "Narodnim novinama".

Članak 5.

Na dan donošenja ove Uredbe međunarodni ugovor iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, nakon njegova stupanja na snagu.

Klasa:
Urbroj:
Zagreb,

PREDSJEDNIK
Dr.sc. Ivo Sanader